



For the attention of interested party

Subject: Stakeholders consultation - Muang Ubonratchathani Rubber Fund Cooperative Limited

หัวข้อ: กระบวนการมีส่วนร่วมและการปรึกษากับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียของ การยางแห่งประเทศไทยจังหวัดอุบลราชธานี

Thailand, June 21st, 2024 / ประเทศไทย, มิถุนายน 21 2567

Dear Sir, Madam / เรียนทุกท่านที่เกี่ยวข้อง

Bureau Veritas Certification, an independent certification body accredited by ASI to deliver Forest Stewardship Council™ (FSC™) certification, has been contracted by Muang Ubonratchathani Rubber Fund Cooperative Limited to perform an FSC forest management certification audit for the Muang Ubonratchathani Rubber Fund Cooperative Limited (area of 336.28 ha), it owns or manages in Ubon Ratchathani province. The audit will take place between 26-29 June 2024 to evaluate conformity with The FSC Forest Stewardship Standard for Smallholders in Thailand.

ในนามบริษัทบูโร เวิร์ทิส เซอทิฟิเคชัน จำกัด เป็นหน่วยรับรองอิสระที่ได้รับการรับรองจาก Forest Stewardship Council™ (FSC™) มีการทำสัญญากับการยางแห่งประเทศไทย จังหวัดอุบลราชธานี เพื่อดำเนินการตรวจประเมินการจัดการป่าไม้ตามมาตรฐานของ FSC สำหรับการยางแห่งประเทศไทยจังหวัดอุบลราชธานี (จำนวนพื้นที่ 336.28 ha), ใน จังหวัดอุบลราชธานีของประเทศไทย การตรวจประเมินจะดำเนินการเริ่มวันที่ 26-29 มิถุนายน 2567, วัตถุประสงค์ของ FSC

The FSC standard that Bureau Veritas Certification that audit team will use for this evaluation can be found on-line at: <https://connect.fsc.org/document-centre>

มาตรฐาน FSC ที่ทีมตรวจสอบของ บริษัทบูโร เวิร์ทิส เซอทิฟิเคชัน จำกัด จะใช้ในการตรวจประเมินครั้งนี้สามารถดูได้เว็บไซต์: <https://connect.fsc.org/document-centre>

The FSC certification audit will cover all the social, economic and environmental aspects of forest management in conformity with the FSC certification requirements, and Bureau Veritas Certification' evaluation process will follow all the FSC requirements.

การตรวจประเมิน FSC จะครอบคลุมถึงด้านสังคม, เศรษฐกิจ และสิ่งแวดล้อมในด้านการจัดการป่าไม้ตามข้อกำหนดของมาตรฐาน FSC และกระบวนการประเมินผลการตรวจของ บริษัทบูโร เวิร์ทิส เซอทิฟิเคชัน จำกัด จะเป็นไปตามข้อกำหนดของมาตรฐาน FSC เช่นกัน

You have been identified as an important stakeholder in this Forest Stewardship Council certification process. We would welcome any comments and/or remarks you may have regarding the performance and forest management practices of Muang Ubonratchathani Rubber Fund Cooperative Limited.

คุณได้รับการระบุว่าเป็นผู้ที่อาจเกี่ยวข้องในการให้ข้อมูลสำหรับกระบวนการตรวจประเมินการจัดการป่าไม้ไม่เรามีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่จะรับฟังความคิดเห็นหรือข้อสังเกตจากคุณเพื่อนำประเด็นดังกล่าวมาเป็นแนวทางในการตรวจประเมินประสิทธิภาพและประสิทธิผลของการยางแห่งประเทศไทยจังหวัดอุบลราชธานี

We would very much appreciate any comment you may have on the following:

เรามีความยินดีเป็นอย่างยิ่งถ้าหากคุณมีความคิดเห็นหรือข้อสังเกตใดๆที่ท่านอาจมีให้ตามรายละเอียดด้านล่าง :

- The performance of our client in Muang Ubonratchathani Rubber Fund Cooperative Limited. and any important aspects you may be aware of. We would be very grateful if you could provide us specific and factual information on forest manager performance so that the situation can be scrutinized during the audit and evaluated against FSC certification requirements.

ประสิทธิภาพในการจัดการป่าไม้ของการยางแห่งประเทศไทยจังหวัดอุบลราชธานีและโดยเฉพาะอย่างยิ่งปัญหาต่างๆที่คุณตระหนักว่าควรได้รับการพิจารณาในการตรวจประเมินของเราครั้งนี้ด้วยเราขอขอบคุณเป็นอย่างสูงหากคุณสามารถให้ข้อมูลเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับปัญหาและข้อเท็จจริงถึงประสิทธิภาพของผู้จัดการป่าไม้เพื่อให้เราสามารถประเมินสถานการณ์ระหว่างการตรวจสอบและประเมินผลตามข้อกำหนดของมาตรฐาน FSC ได้

- Any activity undertaken by the company in forests or forest areas that are not covered by the scope of this Bureau Veritas Certification' audit but you may consider to be not fully in line with the FSC certification requirements.

กิจกรรมต่างๆที่บริษัทได้ดำเนินการด้านป่าไม้แล้วไม่ได้ครอบคลุมตามขอบเขตการตรวจสอบของบริษัทบูโร เวิร์ทิส เซอทิฟิเคชัน จำกัด ในครั้งนี้ แต่ในความคิดเห็นของคุณคิดว่าสิ่งที่ไม่สามารถยอมรับได้ตามข้อกำหนดของ FSC

We would also be happy to meet with you and any other interested stakeholder to discuss FSC certification requirements, Bureau Veritas Certification processes and/or the performance of Muang Ubonratchathani Rubber Fund Cooperative Limited. Please do not hesitate to contact us if you think that such public meeting would be important. Our audit team would be happy to discussing particular issues and answering any questions you may have during such meeting.

เรามีความยินดีที่จะพบปะกับท่านเพื่อหรือเกี่ยวกับความเห็นต่างๆตามข้อกำหนดของมาตรฐาน FSC ในช่วงของการตรวจประเมินของบริษัท บูโร เวิร์ทิส เซอทิฟิเคชัน จำกัดกับการยางแห่งประเทศไทยจังหวัดอุบลราชธานี โปรดอย่าลังเลที่จะติดต่อเราหากคุณคิดว่าการพบในที่สาธารณะเป็นสิ่งสำคัญทางที่ผู้ตรวจของเรายินดีที่จะหารือถึงปัญหาเฉพาะและตอบคำถามต่างๆในระหว่างการตรวจได้

The stakeholder consultation process is open until 29th June 2024. Bureau Veritas Certification will take into account all comments received during this period, and also any comment received during the audit. Comments received after the audit may also be considered and addressed in the certification report, whenever relevant and possible.

กระบวนการปรึกษาหารือกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียเปิดให้ดำเนินการจนถึงวันที่ 29 มิถุนายน 2567 หลังจากนั้น บริษัท บิวโร เวิร์ทส์ เซอทิฟิเคชัน จำกัด จะทำการรวบรวมข้อคิดเห็นต่างๆที่ได้รับในช่วงเวลาดังกล่าว รวมถึงข้อคิดเห็นต่างๆที่ได้รับในระหว่างการตรวจประเมิน ข้อคิดเห็นที่ได้รับหลังจากการตรวจประเมินจะได้รับการพิจารณาและระบุลงในรายงาน หรือเมื่อใดก็ตามที่เป็นไปได้

All information provided to Bureau Veritas Certification will be held strictly confidential.

ข้อมูลทั้งหมดที่ท่านได้ให้กับ บริษัท บิวโร เวิร์ทส์ เซอทิฟิเคชัน จำกัด จะถูกเก็บไว้เป็นความลับอย่างเคร่งครัด

Please note that Bureau Veritas Certification has developed a formal procedure for the resolution of any complaint or dispute that may be raised by interested parties. This procedure can be found on-line at: <https://certification.bureauveritas.com/get-certified/our-customer-experience-program/your-feedback>

โปรดทราบว่า บริษัท บิวโร เวิร์ทส์ เซอทิฟิเคชัน จำกัด ได้พัฒนาระบบการรับปัญหาการร้องเรียนหรือข้อพิพาทที่อาจเกิดขึ้นจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอย่างเป็นทางการ ซึ่งขั้นตอนนี้สามารถพบได้จากช่องทางออนไลน์บนเว็บไซต์ของ บิวโร เวิร์ทส์

<https://certification.bureauveritas.com/get-certified/our-customer-experience-program/your-feedback>

Please do not hesitate to forward this stakeholder consultation letter to anybody who hasn't receive it and might be interested in this certification process, and we thank you in advance for any comment or observation you may have, and your co-operation in this certification process.

โปรดอย่าลังเลที่จะส่งต่อข้อมูลการเปิดรับความคิดเห็นจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียไปยังผู้ที่เกี่ยวข้องที่อาจไม่ได้รับคำเชิญและอาจจะสนใจในกระบวนการรับรองที่จะเกิดขึ้นนี้

The team of BV auditors will make arrangements to allow stakeholders to meet with them during the audit.

ทีมผู้ตรวจของ BV จะจัดเตรียมการเพื่อให้ผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสียได้มาพบกับพวกเขา ในระหว่างการตรวจประเมิน

Yours faithfully

ขอแสดงความนับถือ



Contact details for providing comments:

ผู้ข้อมูลติดต่อหากท่านต้องการแสดงความคิดเห็น :

Saravut Suparatanachatpun คุณศราวุธ สุภรัตน์ชาติพันธ์

Deputy Certification Manager รองผู้จัดการฝ่ายให้การรับรอง

บริษัท บิวโร เวิร์ทส์ เซอทิฟิเคชัน (ประเทศไทย)

อาคารกรุงเทพทาวเวอร์ ชั้นที่ 16 เลขที่ 2170

ถนนเพชรบุรีตัดใหม่ แขวง บางกะปิ เขต ห้วยขวาง จังหวัด กรุงเทพมหานคร 10310

Phone: +66 2 6704800

E-mail: saravut.suparatanachatpun@bureauveritas.com

You will find attached:

คุณจะพบสิ่งที่แนบมาด้วยดังนี้ :

1.The forest management standard that will be used for the FSC certification audit of Muang Ubonratchathani Rubber Fund Cooperative Limited.

มาตรฐานการจัดการป่าไม้ที่จะใช้สำหรับตรวจรับรองตามระบบมาตรฐาน FSC ของ การยางแห่งประเทศไทยจังหวัดอุบลราชธานี

2.Feedback form, which can help you to express your views

แบบฟอร์มข้อเสนอแนะ, คุณสามารถแสดงความคิดเห็นของคุณลงในส่วนนี้ได้

FSC License code: (FSC® A000504)